



Středočeský kraj

DOHODA O SPOLUPRÁCI

MEZI

STŘEDOČESKÝM KRAJEM (Česká republika)

a

DOLNOSLEZSKÝM VOJVODSTVÍM (Polská republika)

Dolnoslezské vojvodství (Polská republika), zastoupené maršálkem Dolnoslezského vojvodství Cezary Przybylskim, a Středočeský kraj (Česká republika), zastoupený hejtmankou Středočeského kraje Jaroslavou Pokornou Jermanovou, dále společně jen Strany, projevují vůli spolupracovat ve prospěch rozvoje přátelských vztahů a součinnosti mezi společenstvími obou regionů.

Článek 1

Strany v rámci svých kompetencí, v souladu s legislativou platnou v obou zemích, a také v souladu se závazky vyplývajícími z mezinárodních smluv, budou společně realizovat iniciativy spolupráce mezi společenstvími, sociálními organizacemi a podniky, jejichž účelem bude rozvoj Dolnoslezského vojvodství a Středočeského kraje.

Článek 2

Strany této dohody budou spolupracovat v následujících oblastech:

1. propagace znalostí o Středočeském kraji v Dolním Slezsku a o Dolním Slezsku ve Středočeském kraji. Tvoření pozitivní image obou regionů ve všech oblastech spolupráce.
2. ekonomika, inovace, moderní technologie
3. turistika, tvoření polsko-českých tematických stezek
4. propagace bohatství regionů a regionálních výrobků
5. věda a technologie
6. kultura
7. vzdělávání
8. zdravotnictví
9. sociální věci
10. doprava
11. administrativa

Článek 3

Strany mohou v rámci svých kompetencí spolupráci rozšiřovat o jiné oblasti neuvedené ve čl. 2 této Dohody.

Článek 4

Strany si budou předávat veškeré informace nezbytné pro rozvoj spolupráce, a to včetně kalendářů ekonomických, vědeckých, turistických, kulturních a veletržně-výstavních akcí.

Článek 5

Strany budou pořádat výměny oficiálních a pracovních delegací. Náklady na pobyt oficiálních delegací bude hradit zvoucí Strana, a náklady na pobyt pracovních delegací navštěvující Strana. Cestovní náklady si bude hradit každý ze Stran.

Článek 6

Změny ustanovení této Dohody jsou možné s písemným souhlasem obou Stran, a jsou její nedílnou součástí.

Článek 7

Veškeré potenciální spory související s interpretací nebo realizací ustanovení této Dohody budou řešeny dohodou cestou bilaterálních konzultací.

Dohoda je sjednána na dobu neurčitou a vstupuje v platnost ke dni podepsání dotčenými Stranami.

Článek 8

Tato dohoda zaniká po třech měsících od dne písemného odstoupení od Dohody kteroukoliv ze Stran.

Odstoupení od Dohody nebude mít vliv na projekty a programy, které budou ve fázi implementace na základě ustanovení této Dohody, ledaže se Strany dohodnou jinak.

Strany výslovně prohlašují, že na základě této dohody nevznikají žádné přímé ani nepřímé náklady, a že jakékoli náklady ve spojitosti s touto dohodou vyžadují schválení v souladu s platnou legislativou a nejsou žádným způsobem vymahatelné.

Podepsáno ve Vratislavi dne 20. září 2018 ve čtyřech vyhotoveních, ve dvou v jazyce českém a ve dvou v jazyce polském. Obě verze mají stejný právní účinek.

Dolnoslezské vojvodství

maršálek Cezary Przybylski

Středočeský kraj

hejtmanka Jaroslava Pokorná Jermanová